617036 ALT. B

INSTALLATION INSTRUCTIONS

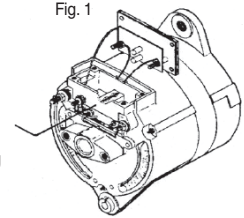
REMOVAL OF EXISTING REGULATOR FROM ALTERNATOR

1. Remove four screws and carefully lift regulator free of housing. Remove red and black leads from regulator noting their position to facilitate assembly of new regulator (See Fig. 1).

2. Remove lead from diode trio to terminal on regulator housing. Remove the bolt, which will allow white regulator lead to be removed from under head of terminal screw. Remove regulator. (See Fig. 1).

3. Lift brush and spring assemblies out of housing. (See Fig. 1).

Fig. 1



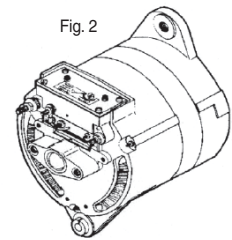
INSTALLING REGULATOR

1. Install brushes. **NOTE:** When brush springs have been compressed, hold them in place by passing a pin through the retainer hole. (See Fig. 1). A suitable pin can be made from a piece of 1/16" drill rod.

2. Attach red and black leads to regulator with shakeproof spring lockwashers, and nuts supplied. Attach white regulator lead to diode terminal screw by placing the spade terminal under the head of the screw. Replace bolt and tighten nut on terminal screw. (See Fig. 1). Install regulator. **NOTE:** Be sure that the red and black leads are properly routed through their slots in the regulator housing. Install four regulator screws. **NOTE:** Withdraw brush retaining pin before tightening these screws.

3. Connect diode trio lead to regulator housing.

Fig. 2



ADJUSTMENT

The regulator is set at the factory to the proper voltage for most applications. If readjustment is needed, the following procedure should be used. Check the wiring, connections, and belt tension and repair as needed. The batteries should be fully charged and the engine should be running at a fast idle. Turn off all vehicle loads such as lights, radios, heaters, air conditioners, etc. when checking or adjusting voltage. An accurate voltmeter should be connected across the batteries to determine the charging voltage. Remove the plastic screw from the regulator (See Fig. 2), and with a small screwdriver carefully turn the adjusting screw clockwise to raise or counter-clockwise to lower the voltage. The ideal voltage setting will be a value which maintains a fully charged battery without resulting in an excessive usage of battery water. **NOTE:** When turning the voltage adjustment screw, do not attempt to force it past its stop as damage will result. Be sure to place the plastic screw in the regulator adjustment hole to prevent the entrance of water and dirt.

MODE D'INSTALLATION

DÉPOSE DU RÉGULATEUR EXISTANT DE L'ALTERNATEUR

1. Retirer les quatre vis et dégager délicatement le régulateur du boîtier en le levant. Retirer les fils rouge et noir du régulateur en prenant soin de noter leur position afin de faciliter le montage du régulateur neuf (voir fig. 1).

2. Retirer le fil du trio de diodes branché à la borne du boîtier du régulateur. Retirer le boulon, ce qui permettra d'enlever le fil blanc du régulateur qui se trouve sous la tête de la vis de la borne. Retirer le régulateur (voir fig. 1).

3. Lever l'ensemble balais et ressorts pour le sortir du boîtier (voir fig. 1).

INSTALLATION DU RÉGULATEUR

1. Installer les balais. NOTE : Une fois que les ressorts des balais sont comprimés, les tenir en place en passant une tige dans le trou de retenue (voir fig. 1). On peut fabriquer une tige appropriée à partir d'un foret de 1/16 po.

2. Fixer les fils rouge et noir au régulateur au moyen de rondelles à effet de ressort à l'épreuve des vibrations et des écrous fournis. Fixer le fil blanc du régulateur à la vis de borne des diodes, en plaçant la cosse ouverte sous la tête de la vis. Remettre le boulon en en place et serrer l'écrou sur la vis de borne (voir fig. 1). Installer le régulateur. **NOTE :** S'assurer que les fils rouge et noir sont

correctement acheminés dans leurs fentes dans le boîtier du régulateur. Installer les quatre vis du régulateur. **NOTE :** Retirer la tige de retenue des balais avant de serrer ces vis.

3. Brancher le fil du trio de diodes au boîtier du régulateur.

RÉGLAGE

Le régulateur est réglé en usine à la tension appropriée pour la plupart des applications. Si un réglage d'appoint est nécessaire, utiliser la procédure qui suit. Vérifier le câblage, les branchements et la tension de la courroie, et faire les réparations qui s'imposent. Les batteries doivent être chargées à fond et le moteur doit tourner au ralenti rapide. Éteindre tous les accessoires électriques du véhicule, comme les lumières, la radio, le chauffage, le climatiseur, etc., au moment de vérifier ou de régler la tension. Brancher un voltmètre de précision entre les batteries afin de déterminer la tension de charge. Retirer la vis en plastique du régulateur (voir fig. 2) et, au moyen d'un petit tournevis, tourner soigneusement la vis de réglage en sens horaire pour augmenter la tension ou en sens antihoraire pour l'abaisser. La tension idéale est celle qui maintient la batterie chargée à fond sans qu'il en résulte une consommation excessive d'électrolyte. **NOTE :** Au moment de tourner la vis de réglage de tension, ne pas forcer celle-ci à dépasser son point de butée, car des dommages en découleraient. S'assurer de placer la vis en plastique dans le trou de réglage du régulateur afin d'empêcher toute infiltration d'eau et de saleté.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

DESINSTALACIÓN DEL REGULADOR EXISTENTE EN EL ALTERNADOR

1. Quite los cuatro tornillos y con cuidado levante el regulador para sacarlo de su carcasa. Retire los cables rojo y negro del regulador tomando nota de su ubicación para así facilitar el ensamble del nuevo regulador (vea la Fig. 1).

2. Quite el cable del trío de diodos que van al terminal en la carcasa del regulador. Retire el perno, lo cual permitirá quitar el cable blanco del regulador de debajo de la cabeza del tornillo del terminal. Desinstale el regulador (vea la Fig. 1).

3. Levante los conjuntos de cepillos y resortes fuera de la carcasa (vea la Fig. 1).

INSTALACIÓN DEL REGULADOR

1. Instale las escobillas. NOTA: Cuando se compriman los resortes de las escobillas, sujételos en su lugar pasando una clavija a través del agujero de retención (vea la Fig. 1). Puede hacerse una clavija adecuada de una pieza de varilla de taladro de 1/16 pulg.

2. Acople los cables rojo y negro al regulador con las arandelas de resorte de seguridad a prueba de vibración y las tuercas suministradas. Para conectar el cable blanco del regulador al tornillo al terminal de diodos, coloque el terminal de crimpado debajo de la cabeza del tornillo. Vuelva a colocar el perno y apriete la tuerca en el tornillo del terminal (vea la Fig. 1). Instale el regulador. **NOTA:** Asegúrese de que los cables rojo y negro estén instalados correctamente a través de sus ranuras en la carcasa del regulador. Instale los cuatro tornillos del regulador. **NOTA:** Retire la clavija de retención del cepillo antes de apretar estos tornillos.

3. Conecte el cable del trío de diodos a la carcasa del regulador.

AJUSTE

El regulador se ha fijado en la fábrica al voltaje apropiado usado en la mayoría de casos. Si un ajuste es necesario, debe seguir el siguiente procedimiento. Revise los cables, sus conexiones y la tensión de la correa; haga las reparaciones que sean necesarias. Las baterías deben estar completamente cargadas y el motor debe estar funcionando en marcha rápida al vacío. Para verificar o ajustar el voltaje, apague toda carga eléctrica del vehículo, tal como luces, radios, calentadores, etc. Conecte un voltímetro de precisión a través de las baterías para medir el voltaje de carga. Quite el tornillo plástico del regulador (vea la Fig. 2) y con un destornillador pequeño, con cuidado gire el tornillo de ajuste en la dirección de las manecillas del reloj para aumentar el voltaje, o en la dirección contraria a las manecillas del reloj para reducirlo. El voltaje ideal es aquel que mantiene la batería totalmente cargada sin que ocasione un consumo excesivo del agua de la batería. **NOTA:** Cuando gire el tornillo de ajuste de voltaje, no trate de forzarlo más allá de su punto de parada pues ello dañará el mecanismo. Verifique que ha vuelto a colocar el tornillo plástico en la perforación de ajuste del regulador a fin de evitar la entrada de agua o polvo en el regulador.